

■英語でどう語るか？「感謝の気持ちを持つ」

<https://ameblo.jp/6endeavors>

Be Thankful

感謝の気持ちを持つ

社内に人の和がないと、お客様に喜んでいただけるものはありません。

なぜなら製品にはそれをつくる人の心が反映されているからです。ところが、「オレがオレが」といった利己的な考え方では社内に和をつくっていくことはできません。

私たちが今日あること、そして存分働けることは、お客様や取引先はもちろん、職場の仲間、家族といった周囲の多くの人々の支障があるからこそです。決して自分たちだけでここまでこられたわけではありません。

このことを忘れず、常に周囲への感謝の気持ちを持ち、お互いに信じ合える仲間となって仕事を進めていくことが大切です。

Be Thankful

Without harmony among employees, a company can't manufacture products that make customers happy, because products reflect the spirits of their manufacturers. If employees have self-serving attitudes, there can be no harmony among them.

It is thanks to the assistance of the people around us, our colleagues and families, as well as our customers, that we are what we are today and can work freely. We should never forget other's help.

Keeping this in mind, we must always be thankful to the people around us, trust in them, and work in partnership with them.

▼今週の経営の原点12ヶ条は？

第11条 思いやりの心で誠実に

商いには相手がある。

相手を含めて、

ハッピーであること。

皆が喜ぶこと

思いやりは、「利他の心」

とも言い換えられます。

つまり、自分の利益だけを

考えるのではなく、

自己犠牲を払ってでも

相手に尽くそうという、

美しい心のことです。

ビジネスの世界においても、

この心が一番大切です。

「情けは人のためならず」

というように、思いやりは

巡り巡って自分に返って

きます。

相手を大切にし、

思いやる「利他」の行為は、

自分たちが損をする
ように見えても、
長いスパンで見れば、
必ずすばらしい成果を
もたらしてくれるのです。

11. Be Kind and Sincere

Business is based on
partnerships and must
bring happiness to all parties.

Being kind and considerate
can also be described as
"altruistic." In other words,
it means having a beautiful
mind that restrains a person
from satisfying his/her own
desires and instead drives
him/her to help others,
even if it means making sacrifices.
I believe this is the most important
mindset to have in the
business world, too.

There was a time when,
much like Kyocera, many
Japanese companies
acquired American companies;

however, we do not hear

of many success stories
like Kyocera's acquisition
of AVX.

Following these other mergers
and acquisitions, those
Japanese companies ended
up withdrawing from
the market or selling off
the acquisition at a large loss.

I think that a difference in
mindset is what separates
our successful acquisition
of AVX from those that failed.

The difference lies in whether
you are sincerely thinking of
the other party or merely
focused on your own interests.

In classic Chinese literature,
it has been said that "Pride
brings loss, and humility
receives increase."

Even though it may appear
as though we are not benefitting
from our altruistic behavior
of caring for the other party,
we are assured wonderful
results over the long term.

▼今週の六つの精進は？

5.善行、利他行を積む

中国には「積善の家に余慶あり」
という言葉があります。
これは善行を積んできた
家には、よい報いがある
ということです。

世の中には因果応報の法則
があり、善きことを思い、

善きことを実行すれば、
運命をよき方向へ
変えることができます。

当然、仕事もよい方向へ
進めていくことができるのです。

善きこととは、人に優しくあれ、
正直であれ、誠実であれ、
謙虚であれ、などという
人として最も基本的な価値観です。

昔から「情けは人のためならず」
とされていますように、
善きことを積み重ねていくことで、
私たちの人生も

よりよいものとなっていくのです。

Benevolence

5. Do Good Deeds and Serve Others Unendingly

The Law of Cause and
Effect exists in
this world. If you accumulate
good deeds,
you will be rewarded in life.
Altruistic practices
fall into the category
of good deeds.
What's important in life
is thinking good
thoughts and doing good deeds.

Being kind to others
and practicing honesty,

sincerity and humility
may sound simplistic,

but these are the basic,
important traits of
human existence.

You can turn your life onto
a better path through
the accumulation

of good deeds.

▼六つの精進 バックナンバー

<https://ameblo.jp/6endeavors/>

▼YouTubeチャンネル登録ありがとうございます！

<https://www.youtube.com/channel/UCysh9oTQ216jFY8-y9LWicQ>

山口 憲和

Norikazu (Kazu) Yamaguchi, MBA, SHRM-SCP

CA Insurance License: 0F78137

■アメリカ版 社労士（保険と労務）サービス

■目標設定・人件費分析のキャッシュフローコーチサービス

<https://www.jcfca.com/managers.html>

▼会社案内&動画セミナー

<http://www.philosophyllc.com/>

■お気軽にお問い合わせ下さい e-mail: yamaguchi@yourphilosophy.net

■アメリカ人事最新情報ブログ <http://hr.cocolog-nifty.com/>

Philosophy LLC (Human Resources Services & Cash Flow Coach Services)

Philosophy Insurance Services (Insurance Services)

Affiliate with Alliance 360 (Health Insurance)

609 Deep Valley Drive, Suite 358

Rolling Hills Estates, CA 90274

TEL 310-465-9173

FAX 310-356-3352

Disclaimer: Please note that Norikazu Yamaguchi makes every effort to offer accurate, common-sense, ethical Human Resources management, employer, workplace, and Insurance information on this email, but Norikazu Yamaguchi is not an attorney, and the content on this email is not to be construed as legal advice. When in doubt, always seek legal counsel. The information in the email is provided for guidance only, never as legal advice. We will not be responsible for any damages caused by using this information.

免責事項: 山口憲和は、このメールの中で正確で常識的、倫理的な人事管理、雇用者、職場、保険情報等を提供するために万全を期していますが、山口憲和は弁護士ではなく、このメールの内容は 法的助言として解釈できません。

不確かな場合は、常に弁護士に相談してください。

この電子メール上の情報は、ガイダンスのため
だけに提供されており、決して法的助言として提供される
ものではありません。

この情報を利用して損害が生じた場合でも弊社では責任を
負いかねますのでご了承下さい。